

BIBLIOGRAPHIEN

- ANDRUNIK, BARBARA: *Deutsche Gedichte der achtziger Jahre mit polnischen Motiven* [Bibliographie]. In: *Deutsch-polnische Ansichten zur Literatur und Kultur*. Jahrbuch des Deutschen Polen-Instituts Darmstadt. Bd. 6 (1994). Wiesbaden: Harrassowitz 1995. S. 322–326.
- GEORG-ECKERT-INSTITUT (Hrsg.): *Polen. Deutsch-Polnische Beziehungen. Thematische Auswahllisten von Unterrichtsmaterialien*. Nr. 23. Braunschweig: Georg-Eckert-Institut für internationale Schulbuchforschung 1999.
- KUHNKE, INGRID: *Polnische schöne Literatur in deutscher Übersetzung 1900–1992/93*. Bibliographie. Mainz: Liber 1995 (= Mainzer Slavistische Veröffentlichungen; Slavica Moguntiaci; 18). [Umfassende Bibliographie der Übersetzungen aus dem Polnischen.] Eine aktuelle Bibliographie ist online verfügbar unter: http://www.deutsches-polen-institut.de/Veroeffentlichungen/ueb_poln_dt.html
- LAWATY, ANDREAS, WIESŁAW MINCER (Hrsg.): *Deutsch-polnische Beziehungen in Geschichte und Gegenwart. Bibliographie. 1900–1998*. 4 Bde. Wiesbaden: Harrassowitz 2000 (= Veröffentlichungen des Deutschen Polen-Instituts Darmstadt 14/1–4). Bd. 1: Politik, Gesellschaft, Wirtschaft, Kultur in Epochen und Regionen. Bd. 2: Religion, Buch, Presse, Wissenschaft, Bildung, Philosophie. Bd. 3: Sprache, Literatur, Kunst, Musik, Theater, Film, Rundfunk, Fernsehen. Bd. 4: Register. [Diese Bibliographie enthält auf 4000 Seiten über 50 000 Titel zu fast allen Aspekten der deutsch-polnischen Beziehungen.]
- STÜBEN, JENS: Auswahlbibliographie zum Polenbild in der deutschen Literatur. In: *Berichte und Forschungen*. Jahrbuch des Bundesinstituts für ostdeutsche Kultur und Geschichte. 2. Jg. 1994 S. 123–188.
- Über deutschsprachige Neuerscheinungen zu Polen (Politik, Wirtschaft, Kultur, deutsch-polnische Beziehungen, Literatur) informieren die Bibliographien in den *Ansichten*, Jahrbuch des Deutschen Polen-Instituts. Wiesbaden, 1989 ff. Diese Bibliographien sind auch über die Homepage des Instituts einsehbar: <http://www.deutsches-polen-institut.de/Veroeffentlichungen/Ansichten/index.html>

ANTHOLOGIEN

- DEDECIUS, KARL (Hrsg.): *Panorama der polnischen Literatur des 20. Jahrhunderts*. 5 Abteilungen in 7 Bänden. Deutsches Polen-Institut Darmstadt. Zürich: Ammann Verlag 1996–2000.
- Poesie*. Zürich: Ammann 1996. [Gedichte, Fragmente aus Versdramen und poetischer Prosa von 100 Autoren in 2 Bänden.]
- Pointen*. Zürich: Ammann 1997. [1000 Aphorismen, Epigramme, Feuilletons, Grottesken, Glossen von 100 Autoren.]
- Porträts*. Zürich: Ammann 2000. [Lebensläufe, Werkbeschreibungen, Bibliographien aller in dem Werk vertretenen Autoren.]
- Prosa*. Zürich: Ammann 1997. [100 Novellen, Erzählungen und Romanfragmente von 100 Autoren in 2 Bänden.]
- Ein Rundblick*. Zürich: Ammann 2000. [Ein Essay von Karl Dedecius über die polnische Literatur des 20. Jahrhunderts und ihre Rezeption in Deutschland.]
- DEDECIUS, KARL (Hrsg.): *Polnische Bibliothek*. Begründet von Karl Dedecius. Frankfurt am Main: Suhrkamp 1982–2000. [Eine repräsentative Auswahl der polnischen Literatur in 50 Bänden, darunter thematische Anthologien (u. a. Aphorismen, Märchen, Essays) und Epochenbände (Mittelalter, Renaissance, Barock, Aufklärung, Romantik, Realismus, Junges Polen).]
- DEDECIUS, KARL (Hrsg.): *Polskie pasáže = Polnische Passagen*. Auswahl und Ü.: Karl Dedecius. München: dtv 2000 (= dtv zweisprachig). [Auswahl aus dem Panorama der polnischen Literatur des 20. Jahrhunderts.]
- MANNHEIMER, OLGA (Hrsg.): *Frauen in Polen. Erzählungen und Gedichte*. Ü.: Henryk Bereska u. a. München: dtv 1994.
- MARKIEWICZ, ALEKSANDRA (Hrsg.): *Landschaften und Luftinseln. Polnische Erzählungen der Gegenwart*. Ü.: Ariane Afsari u. a. München: dtv 2000.
- VEREIN ZUR FÖRDERUNG DEUTSCH-POLNISCHER KONTAKTE MAINZ (Hrsg.): *Grenzen überschreiten. Polens junge Generation erzählt*. Ü.: Jan Conrad u. a. München: Boer 1996.

LITERARISCHE (KULTURELLE, POLITISCHE) WECHSELBEZIEHUNGEN

- BLEIBER, HELMUT; KOSIM, JAN (Hrsg.): *Dokumente zur Geschichte der deutsch-polnischen Freundschaft 1830–1832*. Eingeleitet von Helmut Bleiber u. Jan Kosim. Berlin: Akademie-Verlag 1982. [Ausführliche Sammlung von Presseberichten, amtlichen Dokumenten und Erinnerungen.]
- BUNDESZENTRALE FÜR POLITISCHE BILDUNG (Hrsg.): *Polen. Informationen zur politischen Bildung*. Nr. 273/2001.
- DEDECIUS, KARL: *Deutsche und Polen in ihren literarischen Wechselbeziehungen*. Stuttgart: Reclam 1973 (= Reclam Universalbibliothek Nr. 9464/64a).
- DZIKOWSKA, ELŻBIETA: *Gedächtnisraum Polen in der DDR-Literatur*. Fallstudien über verdrängte Themen. Wrocław: Wyd. Uniw. Wrocławskiego 1998.
- ESCHER, FELIX; VIETIG, JÜRGEN: *Deutsche und Polen*. Eine Chronik. Zur Fernsehserie d. ORB in der ARD. Berlin: Nicolaische Verlagsbuchhandlung 2002.
- HOFFMANN, JOHANNES (Hrsg.): *Nachbarn sind der Rede wert*. Bilder der Deutschen von Polen und der Polen von Deutschen in der Neuzeit. Dortmund: Forschungsstelle Ostmitteleuropa 1997 (= Veröffentlichungen der Forschungsstelle Ostmitteleuropa an der Universität Dortmund. Hrsg. v. Johannes Hoffmann. Reihe B. Bd. 60).
- KLIN, EUGENIUSZ: *Deutsch-polnische Literaturbeziehungen*. Bausteine zur Verständigung von der Aufklärung bis zur Gegenwart. Köln/Wien: Böhlau 1988.
- KNEIP, HEINZ; ORŁOWSKI, HUBERT (Hrsg.): *Die Rezeption der polnischen Literatur im deutschsprachigen Raum und die der deutschsprachigen in Polen 1945–1985*. Darmstadt: Deutsches Polen-Institut 1988.

- KOBYLIŃSKA, EWA; LAWATY, ANDREAS; STEPHAN, RÜDIGER (Hrsg.): *Deutsche und Polen. 100 Schlüsselbegriffe*. München: Piper 1993². Eine überarb. Neuaufl. erscheint 2003 unter dem Titel ›Deutsche und Polen. Geschichte – Kultur – Politik‹ im C.H. Beck Verlag.
- ORŁOWSKI, HUBERT: *Polnische Wirtschaft. Zum deutschen Polendiskurs der Neuzeit*. Wiesbaden: Harrassowitz 1996 (= Studien der Forschungsstelle Ostmitteleuropa an der Universität Dortmund; 21).
- PERTSCH, DIETMAR: *Deutsch-polnische Begegnungen im Spiegel der Literatur*. Eine kleine Literaturgeschichte zum Verhältnis von Deutschen und Polen in Werken deutschsprachiger Erzähler des 20. Jahrhunderts über die heute in Polen gelegenen, einstmaligen deutschen Gebiete Ost- und Westpreußen, Danzig, Hinterpommern und Schlesien. Hrsg. v. Berliner Institut für Lehrerfortbildung und Lehrerweiterbildung und Schulentwicklung. Berlin: BIL 1996.
- ROGALL, JOACHIM (Hrsg.): *Land der großen Ströme. Von Polen nach Litauen*. Berlin: Siedler 1996 (= Dt. Geschichte im Osten Europas).

GESCHICHTE POLENS

- BINGEN, DIETER: *Die Republik Polen. Eine kleine politische Landeskunde*. München (u. a.): Olzog 1999².
- DAVIES, NORMAN: *Im Herzen Europas. Geschichte Polens*. München: Beck 2000.
- JAWORSKI, RUDOLF; LÜBKE, CHRISTIAN; MÜLLER, MICHAEL G.: *Eine kleine Geschichte Polens*. Frankfurt/Main: Suhrkamp 2000.
- KRZEMIŃSKI, ADAM: *Polen im 20. Jahrhundert*. Ein historischer Essay. München: Beck 1998².
- MEYER, ENNO: *Grundzüge der Geschichte Polens*. Darmstadt: Wiss. Buchgesellschaft 1990³.
- RHODE, GOTTHOLD: *Geschichte Polens. Ein Überblick*. Darmstadt: Wiss. Buchgesellschaft 1980.
- SCHMIDT-RÖSLER, ANDREA: *Polen. Vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Regensburg, München: Pustet 1996.
- ZERNACK, KLAUS: *Polen und Rußland. Zwei Wege in der europäischen Geschichte*. Berlin: Propyläen 1994.

POLNISCHE LITERATURGESCHICHTE

- GRÖZINGER, ELVIRA: Die Literatur Polens. In: *Kritisches Lexikon zur fremdsprachigen Gegenwartsliteratur*. 26. Lfg. November 1991.
- LETTENBAUER, WILHELM; KIJOWSKA, MARTA: *Die polnische Literatur*. In: Kindlers Neues Literaturlexikon. Hrsg. von Walter Jens. Bd. 20. Essays/Gesamtregister. S. 410–425.
- LAM, ANDRZEJ (Hrsg.): *Literatur Polens: 1944 bis 1985. Einzeldarstellungen*. Hrsg. von einem Autorenkollektiv unter Leitung von Andrzej Lam. Berlin: Volk und Wissen 1990.
- KLUGE, ROLF-DIETER (Hrsg.): *Von Polen, Poesie und Politik: Adam Mickiewicz*. Mit e. Essay v. Karl Dedecius und Beiträgen von Tilman Berger u. a. Tübingen: Attempo 1999.
- MIĄZEK, BONIFACY (Hrsg.): *Adam Mickiewicz: Leben und Werk*. Frankfurt/Main: Lang 1998.
- MIĄZEK, BONIFACY: *Polnische Literatur 1863–1914*. Darstellung und Analyse. Wien: Leber 1984 (= Edition Slavica).
- MIŁOSZ, CZESŁAW: *Geschichte der polnischen Literatur*. Köln: Wissenschaft und Politik 1981.
- SCHLOTT, WOLFGANG: *Experimentelles Erzählen in der polnischen Postmoderne der neunziger Jahre*. Bremen: Forschungsstelle Osteuropa 1996.
- SCHLOTT, WOLFGANG: *Von der Darstellung des Holocaust zur kleinen Apokalypse. Fiktionale Krisenbewältigung in der polnischen Prosa nach 1945*. Frankfurt/Main: Lang 1996.
- SCHOLZE, DIETRICH: *Zwischen Vergnügen und Schock. Polnische Dramatik im 20. Jahrhundert*. Berlin: Henschel-Verlag 1989.
- WALECKI, WACŁAW (Hrsg.): *Polnische Literatur. Annäherungen*. Oldenburg: Igel 1999.

DIDAKTISCHE MATERIALIEN

- BECHER, URSULA A. J.; BORODZIEJ, WŁODZIMIERZ; MAIER, ROBERT (Hrsg.): *Deutschland und Polen im zwanzigsten Jahrhundert*. Analysen – Quellen – didaktische Hinweise. Hannover: Hahnsche Buchhandlung 2001 (= Studien zur Internationalen Schulbuchforschung; 82 / Deutsche und Polen – Geschichte einer Nachbarschaft; Teil C).
- BUNDESVERWALTUNGSAMT. ZENTRALSTELLE FÜR DAS AUSLANDSSCHULWESEN (Hrsg.): *Deutsch-Polnische Literaturprojekte*. Workshop in der Zeit vom 14. bis 17. Dezember 1999 im Gästehaus Johannisthal/Berlin. Projektvorschläge; o. O., o. J.
- DEDECIOUS, KARL: *Die Didaktik der polnischen Dichtung*. Hrsg. v. Wolfgang Höpken. Hannover: Hahnsche Buchhandlung 2002 (= Vorträge im Georg-Eckert-Institut).

POLENTHEMATIK BEI DEUTSCHEN AUTOREN

- ARNOLD, ROBERT FRANZ: *Geschichte der deutschen Polenliteratur von den Anfängen bis 1800*. Neudruck d. Ausgabe Halle 1900. Osnabrück: Zeller 1966.
- FEINDT, HENDRIK (Hrsg.): *Studien zur Kulturgeschichte des deutschen Polenbildes 1848–1939*. Wiesbaden: Harrassowitz 1995.
- GRASNICK, ULRICH (Hrsg.): *Zwei Ufer hat der Strom. Deutsch-polnische Beziehungen im Spiegel deutschsprachiger Dichtung aus 150 Jahren*. Berlin: Verlag der Nation 1988.
- HARTENSTEIN, ELFI (Hrsg.): *Deutsche Gedichte über Polen*. Frankfurt/Main: Suhrkamp 1994 (= Polnische Bibliothek).
- KOSSELLEK, GERHARD: *Reformen, Revolutionen und Reisen. Deutsche Polenliteratur*. Wiesbaden: Harrassowitz 2000 (= Studien der Forschungsstelle Ostmitteleuropa an der Universität Dortmund. Hrsg. v. Johannes Hoffmann. Bd. 30).
- KOZIEŁEK, GERARD (Hrsg.): *Polenlieder*. Eine Anthologie. Stuttgart: Reclam 1982 (= Reclam Universalbibliothek Nr. 7910).
- MEHNERT, ELKE (Hrsg.): *Landschaften der Erinnerung. Flucht und Vertreibung aus deutscher, polnischer und tschechischer Sicht*. Frankfurt/Main: Lang 2001 (= Studien zur Reiseliteratur- und Imagologieforschung; 5).